

## Marcadores discursivos de la conversación: propuesta metodológica para su enseñanza en la clase de E/LE

NOEMÍ DOMÍNGUEZ GARCÍA

Universidad de Salamanca

noedom@usal.es

**Resumen:** El objeto de este trabajo es el diseño de una propuesta metodológica para la enseñanza de los marcadores de la conversación en E/LE/L2 a partir de dos criterios vertebradores: la distribución de las unidades objeto de enseñanza en los niveles de referencia (A1-C2) propuestos por el *Marco Común de Referencia Europeo* (Consejo de Europa, 2001) y el tratamiento gradual de sus funciones (interactiva, modalizadora o reformuladora). Para llegar a esta propuesta, el trabajo comienza con un sucinto recorrido por la investigación sobre los marcadores del discurso en español como L1 y como LE o L2, desde sus primeros abordajes a finales de los años 80, en el caso de E/L1, y 90, en el caso de E/LE/L2, del siglo XX hasta la actualidad, con la finalidad de detectar los problemas que presentan los modelos teóricos de explicación y aplicados de ejercitación, para los que se propondrán algunas soluciones.

**Palabras clave:** marcadores conversacionales, marcadores del discurso, E/LE, metodología de español como LE.

### Discourse Markers in Conversation: A Methodological Proposal for Teaching in S/FL Classroom

**Abstract:** This study aims to design a methodological proposal for teaching conversation markers in S/FL/2L based on two key criteria: the distribution of the teaching units across the reference levels (A1-C2) proposed by the *Common European Framework of Reference* (Council of Europe, 2001) and the gradual treatment of their functions (interactive, modal, or reformulative). To reach this proposal, the study begins with a brief overview of the research on discourse markers in Spanish as L1 and as a foreign or second language, from the early studies in the late 1980s for L1 and the 1990s for S/FL/2L, up to the present day, to identify the problems presented by theoretical models of explanation and applied training, for which some solutions will be proposed.

**Keywords:** conversation markers, discourse markers, Methods in Teaching Spanish as a Foreign or Second Language, S/FL.

## 1. Antecedentes. Esbozo sobre la investigación en marcadores del discurso en E/L1

Puede situarse a finales de los años 80 del siglo pasado<sup>1</sup> el inicio de las investigaciones sobre marcadores del discurso en lengua española, cuando comenzaron a aparecer las primeras publicaciones de artículos y monografías, como *Enlaces extraoracionales* (Fuentes Rodríguez, 1987), *Procedimientos de cohesión en el español actual* (Mederos Martín, 1988) o *Sobre conectores, expletivos y muletillas en el español hablado* (Cortés Rodríguez, 1991); ya a finales de los 90 aumenta el número de contribuciones, como los libros *Organizadores de la conversación* (Llorente Arcocha, 1996), *Conexión y conectores* (Pons Bordería, 1998a), *Marcadores del discurso* (Portolés Lázaro, 1998), o el volumen colectivo coordinado por Martín Zorraquino y Montolío Durán (1998) que dividía en dos partes la investigación sobre marcadores del discurso: *Teoría y Análisis*. Toda esta investigación cristalizó en el capítulo 63 de la *Gramática descriptiva de la lengua española* (Martín Zorraquino y Portolés Lázaro, 1999), que fue la primera gramática «para-académica» que incluyó los marcadores del discurso, concretamente en el volumen tres, titulado «Entre la oración y el discurso». A partir de ese momento, la investigación sobre esta categoría discursiva alcanzó un vigor y un rigor respetables, aparecieron los primeros diccionarios de marcadores (Santos Río, 2003; Briz, Pons y Portolés [Coords.], 2008, Fuentes Rodríguez, 2009) y los libros que actualizaron la investigación, como *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy* (Acín Villa y Loureda Lamas [Coords.], 2010). El volumen de libros, capítulos de libro y artículos en revistas científicas es inabarcable. Sirvan los datos de la Tabla 1 como una mínima cuantificación, restringida a un único tipo y nivel de discurso y a la investigación en un solo idioma, el español, a partir de una búsqueda por palabras clave en la *Bibliografía sobre discurso oral en español*, (Cortés Rodríguez, en línea):

Palabra clave	Libros	Capítulos	Artículos	Tesis doctorales
Marcadores	26	210	365	20
Conectores	14	42	47	2
Reformuladores	0	5	11	1
Operadores	4	26	50	1
Partículas	7	22	29	1
TOTAL	51	305	502	25

Tabla 1. Datos del volumen de investigaciones publicadas en español sobre marcadores en el discurso oral a partir de una búsqueda por palabras clave. Fuente: Cortés Rodríguez (en línea).

<sup>1</sup> Si bien encontramos primeros apuntes sobre la existencia de elementos extraoracionales desde Garcés (1791) hasta Gili Gaya (1943), Seco (1972) o Alcina y Blecua (1975), la investigación lingüística sobre marcadores del discurso corre paralela a la irrupción de la Pragmática y el Análisis del discurso en los años 70 del siglo XX. Para más detalle sobre la presencia del ámbito extraoracional en la historia de la gramática pueden consultarse los trabajos de Casado Velarde (1991, 1993), Martín Zorraquino (1992), Pons Bordería (1994, 1995, 1998b), Domínguez García (2004) o Llamas Saíz (2010), entre otros.

Toda esta investigación ha posibilitado el establecimiento de una serie de propiedades morfológicas, sintácticas, semánticas y pragmáticas que nos permiten identificar qué unidades lingüísticas pertenecen a la clase discursiva de los marcadores del discurso. Partiendo de la definición clásica que elaboraron Martín Zorraquino y Portolés (1999: §63.1.2.) para el capítulo de la *GDLE* ya mencionada, parece que hay más acuerdo que disensión en considerar que:

a) los marcadores vinculan miembros del discurso. Usamos la palabra «miembro» como genérico, ya que, dependiendo de la bibliografía consultada, se hablará de «enunciado», que es el término que más se utiliza, o de «subacto», o de «subsecuencia», etc.;

b) los marcadores son invariables, propiedad que, como señala Martín Zorraquino (2010: 170), debe asumirse con flexibilidad, para el caso de aquellos marcadores en proceso de invariabilidad (pensemos en *por eso/por ello/por esto, de todas formas/maneras*, por poner algunos ejemplos);

c) de la propiedad de la invariabilidad se deduce que los marcadores del discurso son elementos lexicalizados y gramaticalizados, o en proceso de gramaticalización, que pierden sus significados conceptuales o los combinan con un significado de procesamiento, que es el que acaba dominando. Sirva el ejemplo de Portolés Lázaro (2008) en el *Diccionario de Partículas Discursivas del Español* «En Cuba sin embargo se viviría mucho mejor» (*DPDE*, s.v. sin embargo), que puede confrontarse con «Sin embargo, en Cuba se sigue viviendo», donde, ahora sí, tenemos el conector contraargumentativo *sin embargo*.

d) y, por último, este significado procedimental los convierte en elementos sin función sintáctica.

En aquel capítulo canónico de Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) se señalaban también cinco clases de marcadores, atendiendo a su función principal en el discurso. Con ellas, volvían a sonar las investigaciones de Briz Gómez (1993 a y b; 1998), Pons Bordería (1998a), Llorente Arcocha (1996) o Cortés Rodríguez (1991), entre otras, sobre los marcadores de la conversación, o las de Portolés Lázaro (1998), Garcés Gómez (1997), Montolío Durán (2001) o Domínguez García (2007), también entre otras, sobre los marcadores de la lengua escrita. Estas clases de marcadores son los *estructuradores*, cuya misión es organizar el discurso; los *conectores*, que refuerzan las relaciones argumentativas que se dan entre los miembros discursivos; los *reformuladores*, que rectifican o parafrasean; los *conversacionales*, que regulan la interacción; y los *operadores*, que, a diferencia de todos los demás, y quizás por ello las investigaciones posteriores los han sacado de esta clasificación para situarlos en una clase discursiva aparte, no vinculan miembros del discurso, sino que su ámbito de actuación es el interior de uno de esos miembros. Los ejemplos (1)-(5) son muestras de estas cinco clases de marcadores:

(1) Andrés Sánchez: «*Primero* está el empleado, *luego* el cliente y *por último* el negocio» (*Leequid*, [elplural.com](http://elplural.com), 4/3/2024).

(2) Si tu comunidad de vecinos es de Reale te mejoramos el precio de tu seguro de hogar y *además* te regalamos 20€ en una tarjeta regalo de El Corte Inglés (publicidad de Reale Seguros).

(3) ¿Practicar el poliamor en solitario? *O sea... ¿Eres soltero?* (Gina Chereles, *The New York Times*, 25/3/24).

(4) *Mira*, Rumualdo, aquí dice que estamos en peligro de extinción. ¿Rumualdo? ¿Rumualdo? ¡Rumualdooo! (Alberto Montt, *En dosis diarias*, 23/8/2018).

(5) *Incluso* la gente que afirma que no podemos hacer nada para cambiar nuestro destino, mira antes de cruzar la calle #Fuedicho (Stephen Hawking, fuente: @fuedicho, X, 25/3/2024).

En este último ejemplo podemos observar cómo el operador *incluso* actúa solo en el interior de su miembro discursivo, lo que ha llevado a muchas investigaciones a sacarlos de la clase de los marcadores y crear con ellos una categoría nueva (Fuentes Rodríguez, 2003, 2009; Iglesias Bango, 2018).

## 2. La investigación sobre marcadores del discurso aplicada a la enseñanza de E/LE/L2

De manera paralela a la investigación sobre marcadores del discurso en español como lengua primera, contamos con bastante investigación teórica y aplicada sobre los marcadores del discurso en español como lengua extranjera. Monografías, como *Los marcadores en español L/E: conectores discursivos y operadores pragmáticos* (Martí Sánchez, 2008), volúmenes colectivos, como *Marcadores del discurso y enseñanza de español como lengua extranjera* (Santiago Guervós [Coord.], 2020) o *La enseñanza-aprendizaje de conectores y operadores discursivos en ELE* (Fuentes Rodríguez y Brenes Peña [Eds.], 2023), diccionarios, como el *Diccionario de marcadores discursivos para estudiantes de español como segunda lengua* (Holgado Lage, 2017) y un sinnúmero de tesis doctorales y de artículos publicados en revistas especializadas. Estas investigaciones son, en ocasiones, la base y, en otras, el resultado para la confección de contenidos y actividades en manuales de enseñanza y páginas web de la disciplina y para los descriptores en los documentos institucionales. A todos ellos dedicamos los apartados que siguen.

### 2.1. Los marcadores del discurso en los manuales de enseñanza de E/LE/L2

En el ámbito de la enseñanza de Español como Lengua Extranjera (LE) o Segunda (L2), situamos en 1999 el primer manual que trató y ejercitó explícitamente algunos marcadores del discurso, el manual *Procesos y recursos* (López, Rodríguez y Topolevsky, 1999). Anterior a la aparición del *Marco Común de Referencia Europeo* (Consejo de Europa, 2001, en adelante *MCER*), es un manual para los niveles avanzado y superior (clasificación previa al *MCER*, que equivaldría a un B2+ y C1, post *MCER*). La nómina de marcadores que incluye en su Unidad 3 es bastante acertada (1999: 87), aunque encontramos en ella algunas unidades que son discutibles de pertenecer a la categoría de los marcadores del discurso (*a propósito de, por lo que respecta a, por lo que se refiere a, en lo concerniente a, hasta cierto punto, tal como, tal que, etc.*). Quizás por eso recurra al término «fórmulas de transición», en convivencia con el término «conectores» (1999: 89).

Posteriormente a la publicación del *MCER*, en el que ya figura, con desigual acierto, como trataremos más adelante, la enseñanza de los marcadores distribuida en los niveles de

referencia del aprendizaje del español, muchos manuales incluyen alguna reseña de alguna clase de marcadores, pero o no los explican ni ejercitan explícitamente (Messias Nogueira, 2011), o mezclan elementos, en el sentido de que todo lo que sirve para «marcar» aparece considerado como «marcador».

Es muy raro encontrar un tratamiento de los marcadores en niveles no avanzados (La Rocca, 2011), como el caso de *Aula 2* (Corpas Viñals, Garmendia Iglesias y Soriano Escolar, 2003), manual de nivel A2. Así, por ejemplo, marcadores conversacionales como el *pues* interactivo o *¿no?* se utilizan en los modelos de intercambios que se ofrecen a los estudiantes de español (pp.18-19), pero no se tratan explícitamente; solo se explican *mira, mire, oye* y *oiga* (p.37) en el apartado gramatical del imperativo, para señalar que son imperativos gramaticalizados que tienen una función en la conversación, o se explican y ejercitan los conectores *pero, y, además* (p.53). El problema de esta selección es la mezcla de los niveles oracional y discursivo, que es un nivel supraoracional, extraoracional, macrosintáctico, términos que marcan que nos situamos fuera del ámbito de la oración, problema que también observamos en el manual *Gente 3* (Martín Peris, Sánchez Quintana, Sans Baulenas y Vañó Aymart, 2001), destinado al nivel B2. Por ejemplo, bajo el epígrafe «organizadores discursivos» (p.71), este manual mezcla reformuladores (*esto es, es decir*), conectores (*por tanto, por consiguiente, por el contrario, sin embargo, a pesar de ello*), operadores de concreción (*por ejemplo, en concreto, en particular*) y otras unidades, estructuras, partículas que no son marcadores (*tanto es así que, es por ello por lo que, es por esta razón por la que, en cuanto a, respecto a, en lo que se refiere a, desde el punto de vista gastronómico /nutricional/ecológico*).

Por eso, el primer manual que, según nuestra opinión, presentó el mejor tratamiento, teórico y didáctico, de los marcadores del discurso fue *El ventilador* (Chamorro Guerrero *et al.*, 2006), para el nivel C1. Acierta con la nómina de marcadores, que explica con la alegoría de un equipo de fútbol (p.57): así, los centrocampistas son los organizadores, los delanteros centro son los conectores, los delanteros son los operadores argumentativos y los defensas son los reformuladores. Y acierta con la explicación de sus funciones y con los ejercicios para su comprensión. Es cierto que en ellos se mezclan registros (p.61, ejercicio c) pero, al tratarse de un manual de nivel C1, la combinación de registros no debería resultar confusa para el estudiante.

## 2.2. Los marcadores del discurso en las actividades de aprendizaje de E/LE/L2

Si analizamos las actividades de enseñanza de los marcadores del discurso en las web más populares entre los profesores de E/LE/L2 hallamos, de nuevo, aciertos y desaciertos. Así, por ejemplo, en las actividades sobre marcadores del discurso de *ProfedeELE* se acierta con la definición de marcador del discurso: «estas partículas sirven para ordenar y conectar las distintas partes del discurso facilitando la cohesión textual y la interpretación de los enunciados» (*ProfedeELE*, 2014, en línea). Pero esta definición es tan general que no permite discriminar qué unidades se deben incluir en la categoría. Y por eso en la lista de marcadores del discurso que presenta (*ProfedeELE*, 2024, en línea) encontramos, como sucedía en los manuales analizados en el apartado 2.1., la mezcla de marcadores con unidades que aportan otras instrucciones discursivas, como la modalización (*quizás*,

*seguramente, posiblemente, etc.*), la atenuación (*en mi opinión, a mi modo de ver, a mi entender/parecer, a mi juicio*) o la topicalización (*en cuanto a, respecto a, en relación con, a propósito de, a este respecto*). A este respecto, Martí Sánchez señala un exceso y un defecto en el tratamiento de los marcadores discursivos en E/LE/L2: «el exceso de sumar descontroladamente unidades y unidades en aras de la exhaustividad y el defecto de dejar, por rigor científico, fuera unidades que deberían incluirse» (Martí Sánchez, 2008: 13). Y, así podemos ver, en otra de las web de actividades de E/LE/L2, *Rutaele*, que se incluyen como marcadores del discurso elementos con función sintáctica:

(6) ¿Podéis decir qué función tienen? ¿Con qué tiempo verbal aparecen estos *conectores subrayados*?

Marta: ¡Hola Carmen, cuánto tiempo!

Carmen: Hola, Marta, ¿qué tal?

M: Pues muy bien. Qué casualidad, **el otro día** fui al cine y me acordé de ti.

C: ¿Ah sí? ¿Y eso?

M: Porque la protagonista era un poco despistada, como tú, y le pasó lo mismo que a ti **una vez**.

C: ¿Y qué me pasó?

M: ¿No te acuerdas de **un día** que fuimos a comprar y te olvidaste el bolso en la tienda?

C: Ah sí, que **luego** fuimos a buscarlo y la tienda estaba cerrada.

M: Sí, **en ese momento** te llevaste un buen susto porque tenías la lotería de Navidad de toda la familia en el bolso.

C: Uf, menos mal que lo recuperé **más tarde**. [...] (Ruiz, Tarín y Yebra, 2014, en línea, la cursiva es nuestra y se han sustituido los subrayados originales por negritas).

Al respecto, convenimos con Acín Villa y Loureda Lamas en que «de entrada, ni todo lo que cohesiona un texto es un marcador ni todos los marcadores sirven para cohesionar» (Acín Villa y Loureda Lamas, 2010: 21).

### 2.3. Los marcadores del discurso en los documentos de referencia de E/LE/L2

Esta mezcla de unidades y de niveles, problema común a muchos manuales y páginas de actividades de E/LE/L2, como acabamos de señalar, afecta también a los documentos de referencia para E/LE/L2, el *MCER* y el *Plan Curricular del Instituto Cervantes* (Instituto Cervantes, 2006, en adelante *PCIC*). Así, por ejemplo, en la escala global de «Coherencia y cohesión» según los niveles de referencia que ofrece el *MCER*, la inclusión de los marcadores del discurso es mínima e imprecisa, de ahí que el *MCER* use los términos «conectores básicos» (A1), «conectores sencillos» (A2), «palabras de enlace» (B2), «mecanismos de cohesión» (B2, C1 y C2), «conectores» (C1):

COHERENCIA Y COHESIÓN	
C2	Crea textos coherentes y cohesionados haciendo un uso completo y apropiado de una variedad de criterios de organización y de una gran diversidad de mecanismos de cohesión.
C1	Produce un discurso claro, fluido y bien estructurado mostrando un uso adecuado de criterios de organización, conectores y mecanismos de cohesión.
B2	Utiliza con eficacia una variedad de palabras de enlace para señalar con claridad las relaciones que existen entre las ideas.
	Utiliza un número limitado de mecanismos de cohesión para enlazar frases y crear un discurso claro y coherente, aunque puede mostrar cierto «nerviosismo» en una intervención larga.
B1	Enlaza una serie de elementos breves, concretos y sencillos para crear una secuencia cohesionada y lineal.
A2	Utiliza los conectores más frecuentes para enlazar oraciones simples con el fin de contar una historia o de describir mediante una sencilla enumeración de elementos.
	Enlaza grupos de palabras con conectores sencillos como, por ejemplo, «y», «pero» y «porque».
A1	Enlaza palabras o grupos de palabras con conectores muy básicos como «y» o «entonces».

Imagen 1. Escala ilustrativa de la coherencia y cohesión según los niveles de referencia del aprendizaje de español del MCER (Consejo de Europa, 2001: 122).

Nos sumamos a las críticas de autores como Aroa Torre, que analiza la presencia de los marcadores del discurso en el *MCER* y concluye sobre la mezcla de niveles: «subyace en esta presentación una confusión entre conectores oracionales y supraoracionales que heredan, desgraciadamente, muchas de las gramáticas y los manuales dirigidos a los estudiantes no nativos de nuestra lengua» (Torre Torre, 2017: 6); o como Javier de Santiago, que, después de analizar el uso de los marcadores del discurso por estudiantes de E/LE en exámenes oficiales, como el SIELE, o en el *Corpus de Aprendices de Español* (Instituto Cervantes, en línea), critica la imprecisión: «desde el nivel A1 el uso de los marcadores es relativamente frecuente y no es mucho menor que en los niveles superiores [...]. Las especificaciones del *MCER* se quedan cortas» (Santiago Guervós, 2020: 90).

Análogo problema es el que hallamos en el inventario de marcadores del discurso que lleva el *PCIC* a su capítulo de «Tácticas y estrategias pragmáticas», pero que remite, en algunas ocasiones, al capítulo de «Gramática» o al de «Funciones». Si aplicamos las propiedades de delimitación de los marcadores del discurso que mencionamos en el apartado 1 de este trabajo, podemos preguntarnos:

- a) ¿puede considerarse *lo primero es que...* (*PCIC*, 1.2. Marcadores del discurso B2. 1.2.2. Estructuradores de la información) un marcador gramaticalizado?;
- b) ¿puede considerarse que *a modo de conclusión* (*PCIC*, 1.2. Marcadores del discurso C1. 1.2.2. Estructuradores de la información) es invariable?;
- c) ¿hay algún significado de procesamiento en *ni pan ni leche* (*PCIC*, 1.2. Marcadores del discurso B2. 1.2.1. Conectores)?
- d) en *Los ajos me gustan hasta crudos* (*PCIC*, 1.2. Marcadores del discurso C2. 1.2.4. Operadores discursivos), ¿*hasta* vincula miembros del discurso?
- e) en *Logró sobrevivir gracias a que llevaba el cinturón de seguridad* (*PCIC*, 1.2. Marcadores del discurso C1. 1.2.1. Conectores), ¿*gracias a que* no desempeña función sintáctica?

De nuevo, Torre Torre (2017) y Santiago Guervós (2020) critican la mezcla de registros y niveles discursivos:

salvo excepciones, no se establece una distinción entre los marcadores propios de la escritura y aquellos más característicos del discurso oral. Tampoco entre los del registro formal y el coloquial, ni mucho menos entre los del español peninsular y el de América, lo que es bastante grave teniendo en cuenta que es una obra que pretende ser un referente en la enseñanza del español en el mundo (Torre Torre, 2017: 23);

en unos casos, *así que* se explicaba como marcador y en otros como conjunción, con lo que no quedaba claro si había que diferenciar la explicación de formas como *aunque*, o *con tal de que*, habitualmente estudiadas en el ámbito del español LE/L2 dentro de las oraciones subordinadas adverbiales, o había que estudiar todas las formas que conducen a la cohesión e interpretación de los enunciados desde el punto de vista discursivo (Santiago Guervós, 2020: 84).

Y el resultado es la «confusión que, inevitablemente, se traduce en innumerables desaciertos en los manuales y demás materiales didácticos de ELE» (Torre Torre, 2017: 20).

## 2.4. Discusión

Después de analizar la presencia de los marcadores del discurso en los materiales de enseñanza de E/LE/L2 y de sus documentos de referencia, concluimos este punto del trabajo con cuatro preguntas, las dos primeras sobre la propia naturaleza de los marcadores del discurso:

1) ¿qué es un marcador del discurso?

(7) Actividad de reconocimiento de los *marcadores* y su contexto: Clasifica estas *expresiones* en los grupos formal /informal y oral/escrito:

Abrazos/besos; Atentamente; Chao; Cordialmente; Cuánto tiempo; El gusto es mío; Encantado; Mucho gusto; ¿Qué tal?; Sinceramente; Un abrazo/un beso; Un saludo (Holgado Lage, 2020: 191, la cursiva es nuestra).

2) ¿por qué mezclamos niveles, registros y unidades?

(8) El último de estos ejercicios de marcadores discursivos es un poco más sencillo y didáctico. Se trata de completar las *oraciones* con los *conectores discursivos* de este listado: De igual manera; En primer lugar; En conclusión; Por cierto; Por tanto; Además; Encima; Por ejemplo; *A mi parecer*; En cambio; En consecuencia; Sin embargo; *Evidentemente*; Por lo tanto; En realidad (Castelán, 2021, en línea, la cursiva es nuestra).

Pero cuando ya se acierta en las unidades objeto de enseñanza como marcadores del discurso, llegamos a las preguntas 3 y 4:

3) ¿por qué mezclamos funciones?

(9) Completa el texto [con los marcadores *ya, pues, según parece, ¿no?, oye*]

DANTE -¡Hola, Virgilio! ¿Cómo ha ido el día?

VIRGILIO - \_\_\_\_\_ bastante ajetreado, ¿y tú?

DANTE -Ni me lo preguntes. Horrible. He tenido un día de perros.

VIRGILIO - \_\_\_\_\_, ¡un poco de respeto!

DANTE -Lo siento, es que me encanta esta expresión.

VIRGILIO -Bueno, ¿qué te ha pasado?



DANTE -Cuando me he despertado esta mañana ya no había nadie en casa. \_\_\_\_\_ se habían ido muy temprano a trabajar.

VIRGILIO - \_\_\_\_\_, pero eso es algo normal, \_\_\_\_\_ (*ProfedeELE*, 2014, en línea).

Esta actividad es bastante acertada en cuanto a las unidades objeto de aprendizaje, pero mezcla marcadores con función de interacción, como *¿no?*, *oye*, con partículas modalizadoras como *según parece* (Villalba Ibáñez, 2008). Creemos que esta mezcla puede confundir a los aprendices de E/LE/L2.

#### 4) ¿por qué mezclamos registros?

(10) Continúa [marcadores *por ejemplo, por una parte, claro, sin duda, incluso, en fin, además, por otra parte, de hecho, de todos modos, ¿eh?, por cierto, en cambio*]

DANTE -Sí, \_\_\_\_\_, pero que se hubieran ido tan temprano y sin que me hubiera dado cuenta... Me preocupaba bastante.

VIRGILIO - \_\_\_\_\_ es algo para preocuparse.

DANTE -Sí, así es. \_\_\_\_\_, me alegraba tener toda la casa para mí, poder jugar y dormir en la cama e \_\_\_\_\_ destrozador un poco esa planta odiosa que tenemos en el salón... \_\_\_\_\_ poder hacer lo que me diese la gana.

VIRGILIO -¡Qué suerte! A mí, \_\_\_\_\_ me gustaría que me dejaran en paz, aunque sea unas horitas.

DANTE – Pero, \_\_\_\_\_, me di cuenta de que en mi bol no había comida. \_\_\_\_\_, tengo un bol nuevo, ¿lo sabías? Uno muy bonito, de color azul y, \_\_\_\_\_ lleva mi nombre.

VIRGILIO - ¡Ah!, sí? \_\_\_\_\_, si estaba vacío para poco te iba a servir...

DANTE - Muy gracioso, \_\_\_\_\_, era la primera vez que se les olvidaba darme de comer por la mañana. Pero, \_\_\_\_\_ el bol del agua estaba lleno. (*ProfedeELE*, 2014, en línea).

En esta actividad se acierta, de nuevo, con las unidades que se consideran marcadores, pero se mezclan unidades del registro coloquial, como *¿eh?* (Briz Gómez y Montañez Mesas, 2008), *en fin* (Domínguez García, 2008), con unidades del registro formal de la lengua, como *por una parte, por otra parte* (Garcés Gómez, 2008).

Para responder a estas preguntas, presentamos cuatro propuestas, apoyadas en bibliografía científica, que tienen como objetivo facilitar el aprendizaje y la utilización de los marcadores del discurso por parte de los aprendices de E/LE/L2:

1) es necesario establecer una distinción entre «marcas» y «marcadores» del discurso, según criterios morfológicos, sintácticos, semánticos y pragmáticos (Portolés Lázaro, 1998; Pons Bordería, 1998a; Martín Zorraquino y Portolés Lázaro, 1999; Martín Zorraquino, 2010; Llamas Saíz, 2010; Murillo Ornat, 2010; Martín Zorraquino, 2020);

2) conviene establecer unas fronteras claras entre operadores y marcadores del discurso, a partir de la unidad de incidencia de estas partículas y de su posición en el miembro discursivo (Montañez Mesas, 2009; Briz Gómez y Pons Bordería, 2010; Grupo Val.Es.Co, 2014; Iglesias Bango, 2018; Pardo Llibrer, 2020; Pons Bordería, 2022);

3) además de tener en cuenta la unidad de incidencia de las partículas del discurso y de su posición en el miembro discursivo, es necesario distinguir los niveles (oral, escrito) y los registros (formal, coloquial) en los que actúan (Briz Gómez, 1998; Briz Gómez, Pons Bordería y Portolés Lázaro [Coords.], 2008; López Serena y Borreguero Zuloaga, 2010; Pons Bordería, 2022);

4) por último, debe evitarse la mezcla de unidades, por lo que conviene separarlas según las funciones pragmático-discursivas que desempeñan: modalización (González Ruiz, 2005-2006; Villalba Ibáñez, 2008; Izquierdo Alegría y González Ruiz, 2020; Pardo Llibrer, 2022;), interacción (Salameh Jiménez, 2020), conexión argumentativa (Pons Bordería, 1998a; Montolío Durán, 2001; Domínguez García, 2007), organización informativa (Portolés Lázaro, 2010).

### 3. Planificación de la enseñanza de los marcadores conversacionales en E/LE/L2

Para el modelo que proponemos en este apartado, debemos partir de los descriptores de la escala global de los niveles de referencia que presenta el *MCER* (Consejo de Europa, 2001), y que aportamos en la Imagen 1. En ellos se puede apreciar que la interacción está presente desde el nivel A1, por lo que vamos a ceñir nuestra propuesta a la planificación de la enseñanza de los marcadores conversacionales. Para ello, y tomando como referencia la nómina que de estos presentan Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999), partimos de un estudio de frecuencias de marcadores presentes en dos corpus orales coetáneos, uno de registro formal y uno coloquial. El corpus formal es el *Corpus de Habla Culta de la Ciudad de Salamanca* (Fernández Juncal, 2005), recoge catorce entrevistas con una media de 5.361 palabras, siendo la más breve de 4.660 y la más extensa de 6.285; el corpus coloquial es el *Corpus de Valencia Español Coloquial* (Briz y Grupo Val.Es.Co., 2002), recoge diecinueve conversaciones que duran una media de 22 minutos y 4.790 palabras, siendo las más breves de 7 minutos y las más extensas de 50.

Presentamos los datos en la Tabla 2 con las frecuencias absoluta (frecuencia del marcador en el total de marcadores de su corpus) y relativa (frecuencia del marcador en su total de casos en los dos corpus). Estas nos permitirán distinguir cuál es el registro preferente de aparición de cada marcador:

Marcador	Oral, coloquial	%	Oral, formal	%
Bien	47	2,11 / 95,91	2	0,11 / 4,08
Bueno	253	11,38 / 45,75	300	16,11 / 54,25
Claro	266	11,96 / 66,01	137	7,36 / 33,99
De acuerdo	0	0	1	0,05 / 100
Desde luego	10	0,45 / 43,47	13	0,70 / 56,52
Efectivamente	2	0,09 / 66,66	1	0,05 / 33,33
¿Eh?	237	10,66/72,92	88	4,73 / 27,08
¿Entiendes?	6	0,18 / 60	4	0,21 / 40

Escucha	4	0,18 / 100	0	0
Fíjate	32	1,44 / 66,66	16	0,86 / 33,33
Hombre	107	4,81 / 66,05	55	2,95 / 33,95
Mira	173	7,78 / 94,02	11	0,59 / 5,98
Mire	16	0,71 / 84,21	3	0,16 / 15,79
Naturalmente	2	0,09 / 33,33	4	0,21 / 66,66
¿No?	219	9,85 / 40,63	320	1,72 / 59,37
Oiga	8	0,36 / 72,73	3	0,16 / 27,27
Oye	145	6,52 / 95,39	7	0,37 / 4,61
Por favor	11	0,49 / 91,66	1	0,05 / 8,33
Por lo visto	0	0	2	0,11 / 100
Por supuesto	1	0,04 / 33,33	2	0,11 / 66,66
Pues <sup>2</sup>	424	19,07 / 35,45	772	41,46 / 64,55
¿Sabes?	77	3,46 / 95,06	4	0,21 / 4,94
Sin duda	0	0	5	0,27 / 100
Vale	63	2,83 / 90	7	0,37 / 10
Vamos	23	1,03 / 24,21	72	3,87 / 75,79
Verás	3	0,13 / 100	0	0
¿Verdad?	6	0,27 / 20	24	1,29 / 80
¿Ves?	17	0,76 / 100	0	0
Ya	71	3,19 / 89,87	8	0,43 / 10,13
TOTAL	2.223		1.862	

Tabla 2. Frecuencias absolutas y relativas (%) de los marcadores conversacionales en su propio corpus / respecto a los dos corpus.

Añadimos al análisis de frecuencias la propuesta de delimitación de las funciones de los marcadores según su posición y según su nivel de incidencia en la intervención del hablante (Pons Bordería, 2016, 2022). Esta nos permite distinguir tres funciones del marcador conversacional: interactiva (SAI), modalizadora (SAM) y textual (SAT); y apoya la conclusión a la que llega La Rocca (2011, 2020), después de analizar más de cuarenta manuales de E/LE editados entre 1999 y 2020, sobre la necesidad de una gradualidad en las explicaciones y en las actividades.

Cruzando estas variables, proponemos que en el nivel A1 se expliquen los marcadores que funcionan como interactivos apelando al interlocutor al inicio de una intervención

<sup>2</sup> Hemos unificado los casos en los que *pues* funciona como marcador conversacional metadiscursivo de control del mensaje (Briz Gómez, 1998) o continuativo (Fuentes Rodríguez, 2009: s.v. pues 2) y como ordenador discursivo interactivo (Fuentes Rodríguez, 2009: s.v. pues 3), y hemos excluido los casos en los que funciona como conector, con valores argumentativos de consecuencia o de oposición.

(*hombre, mira, oye*) o al final (*¿no?, ¿eh?*) y que pueden añadir acuerdo (*claro, bueno*) o petición de aclaración (*¿eh?*). Con esta función de petición de aclaración, le proporcionamos, además, al estudiante de nivel A1 una estrategia para pedirle al interlocutor que repita y así podrá intentar comprenderlo mejor, a la vez que el interlocutor intentará hablar más despacio y con mayor claridad. También incluimos los dos marcadores más frecuentes en los corpus conversacionales, pero solo en sus funciones textuales de iniciadores de una respuesta (*pues*, que ya había sido utilizado en las muestras conversacionales del manual *Aula 2*, como hemos señalado en el apartado 2.1.) o de una conversación (*bueno*).

Marcadores Nivel A1	Función y posición ( <i>Fuente: DPDE</i> )
Pues	SAT. Inicia una respuesta
Claro	SAI. Inicia una respuesta: acuerdo
Bueno	SAT: Inicio de conversación SAI. Inicia una respuesta: acuerdo
¿Eh?	SAI. Inicia una respuesta: petición de aclaración SAI. Final de intervención: apelativo
¿No?	SAI. Final de intervención: apelativo
Mira	SAI. Inicia una intervención: apelativo
Oye	SAI. Inicia una intervención: apelativo
Hombre	SAI. Inicia una intervención: apelativo

*Tabla 3. Marcadores de la conversación para el nivel A1.*

Muchos de estos marcadores son polivalentes, pero solo elegimos las funciones interactivas para su explicitación en el nivel A1. Los repetiremos en el nivel A2 para añadirles sus funciones modalizadoras.

Marcadores Nivel A2	Función y posición ( <i>Fuente: DPDE</i> )
Pues	En mitad de intervención: atenúa (SAM) o comenta (SAT)
Claro	SAM. Intensifica en cualquier posición
Bueno	SAT. Inicia una reformulación
¿Eh?	SAM. Intensifica en mitad o final de intervención
Mira	SAM. Intensifica al inicio o al final de la intervención

Hombre	SAM/SAI inicia una respuesta: acuerdo o desacuerdo SAM. Medio o Final de intervención: atenúa
¿Sabes?	SAI. Apelativo en inicio o final SAM. Intensificativo en cualquier posición
Ya	SAI. Respuesta de acuerdo
Vale	SAI. Respuesta de acuerdo en inicio, final o independiente SAT. Comenta en mitad de acto ( <i>pues vale</i> )

Tabla 4. Marcadores de la conversación para el nivel A2.

Estas funciones modalizadoras son la atenuación (*pues, hombre*)<sup>3</sup>, como vemos en los ejemplos (11) y (12):

(11) #{SAT Entonces, SAT} {SSSTop yo SSSTop} {SAT es que SAT} {SSD entiendo que en sí misma la marihuana {SAM pues SAM} es una trampa. SSD}# (Porroche Ballesteros, s.v. *pues*).

(12) A: #{SSD no (vengas)/ SSD}{SAM/SAI hombre/ SAM/SAI}# #es igual# (Briz Gómez y Villalba Ibáñez, s.v. *hombre*).

y la intensificación con *claro, mira* (13), *¿eh?* (14):

(13) G: ¿quee también os metían la Biblia? E: #pero todos los días↑ al empezar la clase↑ este pan este pan y un versículo↓ versículo tal↓ capítulo tal↓# #{SAM mira SAM} {SSD yo tenía la Biblia en el cajón siempre / SSD} {SSS °(porque había que tenerla)° / SSS}# #y la tengo aún en casa [mmhm=]# (Pons Bordería, s.v. *mira*).

(14) P:#{SSD pe(ro) eso engorda SSD}{SAM ¿eh? SAM} # / # {SSD eso engorda SSD} # (Briz Gómez y Montañez Mesas, s.v. *¿eh?*).

En el nivel A2 añadimos también la función reformuladora de *bueno*, que ilustramos con el ejemplo (15):

(15) [Hablando de un reloj encontrado en la calle] B: sí yooo hoombre→ yo pienso en principio si sería de oro. A: #{SSS DE ORO↓ qué va↓ SSS} {SAT bueno↓ SAT} {SSD la correa sí que era↑ {SAT bueno de oro. SSD}# (Pons Bordería, s.v. *bueno*).

Y la función comentadora de *pues*, marcador que puede explicarse al estudiante de E/LE/L2 como estrategia de relleno que puede activar para mantener el turno mientras piensa qué decir a continuación o qué palabras utilizar para ello. El ejemplo (16), a continuación, es una muestra de esta función comentadora:

(16) #{SSD Lola, la tercera de mis hijos, toxicómana, {SAT pues SAT} ha tenido una niña con su marido SSD}# (Porroche Ballesteros, s.v. *pues*).

<sup>3</sup> Todos los ejemplos de este apartado están tomados de las entradas correspondientes del *Diccionario de Partículas Discursivas del Español* DPDE (Briz, Pons y Portolés [Coords.] 2008, en línea), por lo que señalaremos entre paréntesis el nombre del autor o autora de la correspondiente entrada.

La nómina de marcadores conversacionales se continúa ampliando en el nivel A2 con *¿sabes?* en su doble función interactiva y modalizadora, *ya* y *vale* como reacciones de acuerdo y, de nuevo, otra estrategia para mantener el turno, similar a la que hace *pues*, con *vale*: de hecho, suelen aparecer combinados (*pues vale*) en este contexto comentador, como vemos en (17), a continuación:

(17) B: #{SSS por lo menos ahora↓ si-/ si ahora tienes algún problema SSS} {SAT pues vale↓ SAT} {SAT pues SAT} {SSD no me lo demuestres// SSD}# #si- si- si tú ahora→ si yo no quiero agobiarTE/# (Padilla García, s.v. *vale*).

Por último, la explicación de los marcadores conversacionales más frecuentes llega hasta el nivel B1, con nuevas unidades con función interactiva como *fíjate* y *¿ves?*, que también añaden una función modalizadora de intensificación, función que comparte el marcador *desde luego*.

Marcadores Nivel B1	Función y posición (Fuente: DPDE)
Bien	SAT. Inicio de conversación o cierre de tema
Fíjate	SAI: inicia una intervención: apelativo SAM: intensifica en cualquier posición
Vamos	SAT: inicia o termina una reformulación
¿Ves?	SAI: apelativo para iniciar una respuesta o independiente SAM inicio o final: intensifica como haciendo un reproche
Desde luego	SAM: intensifica el grado de verdad o de acuerdo

Tabla 5. Marcadores de la conversación para el nivel B1.

En el caso de *¿ves?*, esta intensificación puede interpretarse como reproche (18), incluso a una situación extralingüística (19):

(18) C: # {SSD ya te lo decía yo {SAI ¿ves? SAI}#” (Briz Gómez y Villalba Ibáñez, s.v. *¿ves?*).

(19) [Un niño acaba de caerse de un columpio] S: #{SAI/SAM ¿¡ves!?SAI/SAM}# (Briz Gómez y Villalba Ibáñez, s.v. *¿ves?*).

Se añaden en el nivel B1 los marcadores *bien*, para iniciar una conversación o cerrar un tema, y *vamos*, como reformulador, de manera análoga a como se había explicado *bueno* para el nivel A1. Véase una muestra de esta función en el ejemplo (20):

(20) #{SSD Tutankamón fue sepultado con un ajuar prestado SSD}, {SSS de segunda mano SSS}, {SAT vamos SAT}# (Cabedo Nebot e Hidalgo Navarro, s.v. *vamos*).

De este modo, la enseñanza de los marcadores conversacionales resulta conveniente y necesaria desde el principio del aprendizaje, si tenemos en cuenta que desde el nivel A1, como señalan los descriptores del *MCER* (véase Imagen 1), el aprendiz de español es capaz de «comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente» y de «relacionarse de forma elemental».

A partir del nivel B2 convengo con Antonio Messias, en su trabajo de 2011 ya citado, que

resultaría significativamente útil la enseñanza de la frecuencia de uso de los MD en los registros formal-informal y en los discursos oral-escrito. Así, se podría, por ejemplo, concienciar a los aprendices de que el conector aditivo *aparte* es frecuente en el español coloquial hablado [*No me apetece ver esta serie; es muy larga y aburrida. Aparte, he quedado con una amiga para estudiar*] mientras que su homólogo *por añadidura* es propio del español formal escrito (Messias Nogueira, 2011: 79).

#### 4. Conclusiones

Veinte años después de la aparición de las primeras investigaciones sobre los marcadores del discurso, Acín Villa y Loureda Lamas (2010: 30) señalaban, en la introducción al volumen colectivo *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*, los problemas en torno a ellos: el establecimiento de los límites de la categoría, la atención a su variación diatópica, pero también diastrática y diafásica, el análisis de sus funciones, su prosodia, su procesamiento cognitivo, su enseñanza a estudiantes de español como lengua extranjera o segunda; treinta y siete años después, muchos de esos problemas continúan sin resolver, aunque en su resolución se ha avanzado notablemente.

En este trabajo hemos dedicado sendos apartados a la situación de la investigación sobre marcadores del discurso en español como lengua 1 y en español como lengua extranjera o lengua 2, pero hemos concentrado nuestra atención a su tratamiento en estas dos últimas áreas: así, hemos señalado los aciertos y desaciertos de su explicación y ejercitación en los materiales físicos y digitales, así como en los documentos marco de la disciplina, el *MCER* (Consejo de Europa, 2001) y el *PCIC* (Instituto Cervantes, 2006). La discusión en forma de preguntas y propuestas del apartado 2.4., que recoge los mismos problemas de delimitación de la categoría, de las funciones y de la variación que señalábamos para su tratamiento e investigación en español como lengua 1, tenía como objeto desembocar en el último apartado de este trabajo, donde presentamos una propuesta de planificación de la enseñanza de un tipo concreto de marcadores, los conversacionales, por niveles de aprendizaje. Para realizar dicha propuesta, hemos partido de un estudio de frecuencia de uso en la conversación en español lengua 1, tanto en el registro formal como en el coloquial, que nos permitirá la distribución de las unidades objeto de enseñanza en los seis niveles de aprendizaje (desde A1 hasta C2); a continuación, hemos graduado también las funciones que desempeñan los marcadores en la conversación, de manera que el orden interacción-modalización-reformulación es el que incluimos en nuestra propuesta de planificación de enseñanza de estos marcadores conversacionales.

Quedan muchas cuestiones pendientes en el diseño de la enseñanza de los marcadores del discurso en la clase de español como lengua extranjera o segunda, somos conscientes

de ello. Somos igualmente conscientes de los grandes avances que se están produciendo<sup>4</sup> y en ellos insertamos la propuesta que presentamos al final de este trabajo.

## Bibliografía

ACÍN VILLA, Esperanza y LOUREDA LAMAS, Óscar (2010). «Cuestiones candentes en torno a los marcadores del discurso». En E. ACÍN y Ó LOUREDA (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 7-59.

ALCINA FRANCH, Juan y BLECUA, José Manuel (1975). *Gramática española*. Barcelona: Ariel.

BRIZ GÓMEZ, Antonio (1993a). «Los conectores pragmáticos en español coloquial (I): su papel argumentativo». *Contextos*, XI/21-22, 145-188.

BRIZ GÓMEZ, Antonio (1993b). «Los conectores pragmáticos en español coloquial (II): su papel metadiscursivo». *Español Actual*, 59, 39-56.

BRIZ GÓMEZ, Antonio (1998). *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*. Barcelona: Ariel.

BRIZ GÓMEZ, Antonio y GRUPO VAL.ES.CO. (2002). *Corpus de conversaciones coloquiales*. Anejos Oralia. Madrid: Arco Libros.

BRIZ GÓMEZ, Antonio y MONTAÑEZ MESAS, Marta Pilar (2008). «¿Eh?». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

BRIZ GÓMEZ, Antonio y VILLALBA IBÁÑEZ, Cristina (2008). «Hombre». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

BRIZ GÓMEZ, Antonio y VILLALBA IBÁÑEZ, Cristina (2008). «¿Ves?». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

BRIZ GÓMEZ, Antonio, PONS BORDERÍA, Salvador y PORTOLÉS LÁZARO, JOSÉ (coords.) (2008). *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 19 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

BRIZ GÓMEZ, Antonio y PONS, Salvador (2010). «Unidades, marcadores discursivos y posición». En E. Acín y Ó. Loureda (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 327-358.

CABEDO NEBOT, Adrián e HIDALGO NAVARRO, Antonio (2008). «Vamos». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

CASADO VELARDE, Manuel (1991). «Los operadores discursivos *es decir, esto es, o sea, y a saber*: valores de lengua y funciones textuales». *LEA*, 13/1, 87-116.

---

<sup>4</sup> Sirva como ejemplo la actualización de la explicación y ejercitación de los marcadores del discurso que hizo la web *ProfedeELE* en septiembre de 2024 y que mejoró bastante con respecto a la que ofrecía desde el año 2014.



CASADO VELARDE, Manuel (1993). *Introducción a la gramática del texto en español*. Madrid: Arco Libros.

CASTELÁN, Josefina (2021). «Marcadores discursivos: úsalos en tus textos y hazlos memorables». Recuperado el 19 de abril de 2024 de: <https://www.crehana.com/blog/estilo-vida/que-son-marcadores-discursivos/>

CHAMORRO GUERRERO, María Dolores, LOZANO LÓPEZ, Gracia, RÍOS ROJAS, Aurelio, ROSALES, Francisco, RUIZ CAMPILLO, José Plácido y RUIZ FAJARDO, Guadalupe (2006). *El ventilador*. Barcelona: Difusión.

CONSEJO DE EUROPA (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Estrasburgo: Consejo de Europa.

CORPAS VIÑALS, Jaime, GARMENDIA IGLESIAS, J. Agustín y SORIANO ESCOLAR, M. Carmen (2003). *Aula 2*. Barcelona: Difusión.

CORTÉS RODRÍGUEZ, Luis (1991). *Sobre conectores, expletivos y muletillas en el español hablado*. Málaga: Ágora.

CORTÉS RODRÍGUEZ, Luis (2023). *Bibliografía sobre discurso oral en español*. Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: <http://www2.ual.es/ilse/bibliografia/>

DOMÍNGUEZ GARCÍA, María Noemí (2004). «Conclusivos continuativos, ilativos en la tradición gramatical española». En C. J. Corrales Zumbado, J. Dorta Luis, *et al.* (eds.), *Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística: actas del IV Congreso Internacional de la SEHL*. Madrid: Arco Libros, 399-423.

DOMÍNGUEZ GARCÍA, María Noemí (2007). *Conectores discursivos en textos argumentativos breves*. Madrid: Arco Libros.

DOMÍNGUEZ GARCÍA, María Noemí (2008). «En fin». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

FERNÁNDEZ JUNCAL, Carmen (2005). *Corpus de Habla Culta de la Ciudad de Salamanca (CHCS)*. Burgos: Instituto castellano y leonés de la lengua.

FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (1987). *Enlaces extraoracionales*. Sevilla: Alfar.

FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (2003). «Operador/conector, un criterio para la sintaxis discursiva», *RILCE*, 19/1, 61-85. <https://doi.org/10.15581/008.19.26730>

FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (2009). *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.

FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina y BRENES PEÑA, Ester (eds.) (2023). *La enseñanza-aprendizaje de conectores y operadores discursivos en ELE*. Madrid: Arco Libros.

GARCÉS, Gregorio (1791). *Fundamentos del vigor y elegancia de la lengua castellana expuesta en el propio y vario uso de sus partículas*. Madrid: Rivadeneyra.

GARCÉS GÓMEZ, María Pilar (1997). «Procedimientos de ordenación en los textos escritos». *Romanistisches Jahrbuch*, 48, 12-31. <https://doi.org/10.1515/roja-1997-0144>

GARCÉS GÓMEZ, María Pilar (2008). «Por otra parte». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

GILI GAYA, Samuel (1948). *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Biblograf.

GONZÁLEZ RUIZ, Ramón (2005-2006). «Modalizadores de sinceridad, cooperación y estrategias comunicativas». *Anuario de Lingüística Hispánica*, 21-22, 199-228.

GRUPO VAL.ES.CO. (2014). «Las unidades del discurso oral: La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial)». *Estudios de Lingüística del Español*, 35(1), 13-73. <https://doi.org/10.36950/elies.2014.35.8709>.

HOLGADO LAGE, Anaís (2017). *Diccionario de Marcadores Discursivos para estudiantes de español como segunda lengua*. Berlín: Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/b11456>.

HOLGADO LAGE, Anaís (2020). «Un diccionario de marcadores discursivos para la enseñanza del español LE/L2». *Archiletras científica*, 4, 183-196.

IGLESIAS BANGO, Manuel (2018). «Macrosintaxis: una propuesta sobre dimensiones, unidades y categorías». *CLAC*, 75, 19-44. <https://doi.org/10.5209/CLAC.61345>.

INSTITUTO CERVANTES (2006). *Plan Curricular del Instituto Cervantes*. Instituto Cervantes: Biblioteca Nueva.

IZQUIERDO ALEGRÍA, Dámaso y GONZÁLEZ RUIZ, Ramón (2020). «Entre la evidencialidad, la modalidad epistémica y otras nociones afines: hacia una propuesta de análisis de la semántica de los modalizadores de opinión». *RILI*, 36, 259-270. <https://doi.org/10.31819/rili-2020-183613>.

LA ROCCA, Marcella (2011). «Los marcadores del discurso en los manuales de Español/LE (1999-2010)». *Revista redELE*, 21. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [https://www.libreria.educacion.gob.es/libro/redele-no-21-revista-electronica-de-didactica-espanol-lengua-extranjera\\_181154/](https://www.libreria.educacion.gob.es/libro/redele-no-21-revista-electronica-de-didactica-espanol-lengua-extranjera_181154/).

LA ROCCA, Marcella (2020). «Los marcadores del discurso en los manuales de español LE/L2». *Archiletras científica*, 4, 67-81.

LLAMAS SAÍZ, Carmen (2010). «Los marcadores del discurso y su sintaxis». En E. Acín y Ó Loureda (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 183-240.

LLORENTE ARCOCHA, María Teresa (1996). *Organizadores de la conversación*. Salamanca: Universidad Pontificia de Salamanca.

LÓPEZ, Estrella, RODRÍGUEZ, María y TOPOLEVSKI, Marta (1999). *Procesos y recursos*. Madrid: Edinumen.

LÓPEZ SERENA, Araceli y BORREGUERO ZULOAGA, Margarita (2010). «Los marcadores del discurso y la variación lengua hablada vs. lengua escrita». En E. Acín y Ó Loureda (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 415-496.

MARTÍ SÁNCHEZ, Manuel (2008). *Los marcadores en español L/E: conectores discursivos y*

*operadores pragmáticos*. Madrid: Arco Libros.

MARTÍN PERIS, Ernesto, SÁNCHEZ QUINTANA, Nuria, SANS BAULENAS, Neus y VAÑÓ AYMAT, Antonio (2003). *Gente 3*. Barcelona: Difusión.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia (1992). «Partículas y modalidad». En G. Holtus, M. Metzeltin y C. Schmitt (eds.), *Lexicon der Romanistischen Linguistik*, VI/1. Tübingen: Max Niemeyer, 110-124.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia (2010). «Los marcadores del discurso y su morfología». En E. Acín y Ó Loureda (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 93-181.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia (2020). «Los marcadores del discurso en español». *Archiletras científica*, 4, 33-46.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia y MONTOLÍO DURÁN, Estrella (Coords.) (1998). *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*. Madrid: Arco Libros.

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia y PORTOLÉS LÁZARO, José (1999). «Marcadores del discurso». En I. Boque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa, 4051-4213.

MEDEROS MARTÍN, Humberto (1988). *Procedimientos de cohesión en el español actual*. Santa Cruz de Tenerife: Cabildo insular.

MESSIAS NOGUEIRA DA SILVA, Antonio (2011). «La enseñanza de los marcadores del discurso en los manuales de ELE: el enfoque de algunos problemas lingüístico-discursivos». *Revista redELE*, 19. Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: [https://www.libreria.educacion.gob.es/libro/redele-no-19-revista-electronica-de-didactica-espanol-como-lengua-extranjera\\_176454/](https://www.libreria.educacion.gob.es/libro/redele-no-19-revista-electronica-de-didactica-espanol-como-lengua-extranjera_176454/).

MONTAÑEZ MESAS, Pilar (2009). «La posición discursiva: una propuesta para el estudio de los marcadores discursivos en la clase de E/LE». *Foro de profesores de E/LE*, 5, 1-9.

MONTOLÍO, Estrella (2001). *Conectores de la lengua escrita*. Barcelona: Ariel.

MURILLO ORNAT, Silvia (2010). «Los marcadores del discurso y su semántica». En E. Acín y Ó Loureda (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 241-280.

PADILLA GARCÍA, Xose (2008). «Vale». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).

PARDO LLIBRER, Adrià (2020). «La polifuncionalidad de los marcadores discursivos en E/LE según unidad y posición». *Foro de profesores de E/LE*, 16, 275-286. <https://doi.org/10.7203/foroele.0.17090>.

Pardo Llibrer, Adrià (2022). *Casi y el significado aproximativo en español*. Berlín: Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/b18851>.

PONS BORDERÍA, Salvador (1998a). *Conexión y conectores. Estudio de su relación en el registro informal de la lengua*. Valencia: Universitat de València.

- PONS BORDERÍA, Salvador (1998b). «La presencia de los enlaces extraoracionales en la tradición gramatical española: la descripción de algunas conjunciones. Otros valores conversacionales». *ELUA*, 11, 261-284. <https://doi.org/10.14198/ELUA1996-1997.11.13>.
- PONS BORDERÍA, Salvador (2008). «Mira». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).
- PONS BORDERÍA, Salvador (2008). «Bueno». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).
- PONS BORDERÍA, Salvador (2016). «Cómo dividir una conversación en actos y subactos». En A. M. Bañón Hernández, M. M. Espejo Muriel, B. Herrero Muñoz-Cobo, J. L. López Cruces (coords.), *Oralidad y análisis del discurso: homenaje a Luis Cortés Rodríguez*. Almería: Editorial Universidad de Almería, 545-566.
- PONS BORDERÍA, Salvador (2022). *Creación y análisis de corpus orales: saberes prácticos y reflexiones teóricas*. Berlín: Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/b19065>.
- PORROCHE BALLESTEROS, Margarita (2008). «Pues». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).
- PORTOLÉS LÁZARO, José (1998). *Marcadores del discurso*. Barcelona: Ariel.
- PORTOLÉS LÁZARO, José (2008). «Sin embargo». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).
- PORTOLÉS, José (2010). «Los marcadores del discurso y la estructura informativa». En E. Acín y Ó Loureda (coords.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid: Arco Libros, 281-326.
- PROFEDEELE (2014). «Marcadores discursivos». Recuperado el 19 de abril de 2024 de: <https://www.profedelee.es/actividad/marcadores-discursivos-conectores/>.
- PROFEDEELE (2024). «Marcadores discursivos». Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: <https://www.profedelee.es/actividad/marcadores-discursivos-conectores/>.
- RUIZ ARCE, Nerea, TARÍN GÓMEZ, Carmen y YEBRA ROMERO, Carmen (2014). «¡Vamos a contar anécdotas!», *Rutaele*. Recuperado el 11 de octubre de 2024 de: <https://rutaele.es/conectores/>.
- SALAMEH JIMÉNEZ, Shima (2020). «Pues eso como construcción interactiva desde el modelo Val.Es.Co.». *Zeitschrift für Katalanistik*, 33, 99-130. <https://doi.org/10.46586/ZfK.2020.99-130>.
- SANTIAGO GUERVÓS, Javier de (2020). «El uso de los marcadores discursivos en español LE/L2: estudio de un corpus de aprendices». *Archiletras científica*, 4, 83-99.
- SANTIAGO GUERVÓS, Javier de (Coord.) (2020). *Marcadores del discurso y enseñanza de español como lengua extranjera*. *Archiletras científica*, 4.

SANTOS RÍO, Luis (2003). *Diccionario de partículas*. Salamanca: Luso-Española Ediciones.

SECO, Manuel (1972). *Gramática esencial del español*. Madrid: Aguilar.

TORRE TORRE, Aroa María (2017). «Tratamiento de los marcadores discursivos en documentos de referencia y curriculares: El caso del *MCER* y del *PCIC*». *MarcoELE*, 25, 1-27.

VILLALBA IBÁÑEZ, Cristina (2008). «Según parece». En A. Briz Gómez, S. Pons Bordería y J. Portolés Lázaro (coords.), *Diccionario de partículas discursivas del español*. Recuperado el 16 de octubre de 2024 de: [www.dpde.es](http://www.dpde.es).